



Crna Gora
Ministarstvo ekonomije

PREDLOG OSNOVE

ZA VOĐENJE PREGOVORA I ZAKLJUČIVANJE
SPORAZUMA O EKONOMSKOJ SARADNJI
IZMEĐU
VLADE CRNE GORE I SAVJETA MINISTARA REPUBLIKE ALBANIJE

Podgorica, februar 2015. godine

I Ustavni osnov za zaključivanje sporazuma

Ustavni osnov za zaključivanje Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Albanije sadržan je u odredbama člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore, kojim je propisano da Crna Gora, na principima i pravilima međunarodnog prava, saraduje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i odredbama člana 100 tačke 1 i 4 Ustava, kojima je, između ostalog, propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

II Ocjena stanja odnosa sa Albanijom

Republika Albanija priznala je Crnu Goru kao suverenu i nezavisnu državu 12. jula 2006, dok su diplomatski odnosi uspostavljeni 1. avgusta 2006. Snažna dinamika bilateralnih kontakata, visok nivo sadržajnih i dobrosusjedskih odnosa dvije države, ogleda se u saradnji u svim oblastima, a naročito u privrednoj sferi, kao i u oblastima turizma, zaštite životne sredine, saobraćaja, elektroprivrede, obrazovanja, nauke i kulture, zdravstva, poljoprivrede, pravosuđa, odbrane, borbe protiv organizovanog i prekograničnog kriminala.

Regionalni kontekst koji dijele, i zajednički evropski ciljevi kojima teže, dodatno povezuju dvije države i upućuju ih na još sadržajniju i intenzivniju saradnju ne samo na bilateralnom, već i regionalnom, te šire, globalnom planu. Albanija podržava naše evro-atlantske perspektive.

III Razlozi za zaključivanje međunarodnog ugovora

Potpisivanje Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Albanije će omogućiti dalji razvoj i proširivanje uzajamno korisne ekonomske saradnje, čime se uspostavlja adekvatan pravni okvir za njeno jačanje. Sporazum se zasniva, kako na jačanju postojeće bilateralne ekonomske saradnje, tako i na identifikovanju novog poslovnog i institucionalnog ambijenta. U tom smislu, od posebnog značaja za Crnu Goru može biti upoznavanje sa iskustvima Republike Albanije, pri čemu je potrebno obezbijediti političku i tehničku podršku koju ova zemlja, u duhu tradicionalnih prijateljskih odnosa može pružiti Crnoj Gori. Potpisivanjem Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Albanije omogućilo bi se intenziviranje saradnje u specifičnim ekonomskim oblastima koje su označene kao obostrano korisne.

IV Osnovna pitanja o kojima će se voditi pregovori, odnosno bitni elementi koje ugovor treba da sadrži

Sporazumom o ekonomskoj saradnji uspostaviće se adekvatan pravni okvir za razvijanje i jačanje ekonomske saradnje u oblastima koje su njime definisane kao obostrano korisne: industrija, poljoprivreda, šumarstvo, energetika, istraživanje i razvoj, građevinske industrija, saobraćaj i logistika, zaštita životne sredine, turizam, podsticanje ulaganja i saradnja u oblasti malih i srednjih preduzeća.

Kao ključni razlozi zaključivanja Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Albanije izdvajaju se: jačanje ekonomske saradnje državnih institucija, privrednih kompanija i profesionalnih organizacija; podsticanje uspostavljanja novih i jačanja postojećih poslovnih kontakata; razmjena poslovnih informacija; jačanje saradnje na tržištima trećih zemalja; učestvovanje na međunarodnim sajmovima i izložbama, kao i podrška razvoju bilateralnih investicionih aktivnosti: jačanje saradnje na tržištima trećih zemalja i podrška uspostavljanju bližih kontakata finansijskih institucija i bankarskog sektora. Ovim Sporazumom se predviđa saradnja kroz: promovisanje učešća malih i srednjih preduzeća u bilateralnim ekonomskim odnosima, kao i promovisanje saradnje u marketingu, poslovnom savjetovanju i stručnim uslugama u područjima koja su od zajedničkog interesa.

Sprovođenje Sporazuma će se ostvariti i kroz zasjedanje Mješovite komisije za ekonomsku saradnju, čije je osnivanje predviđeno Sporazumom.

V Procjena potrebnih finansijskih sredstava za izvršavanje ugovora

Za izvršavanje Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Albanije potrebno je obezbijediti dodatna finansijska sredstva u Budžetu Crne Gore.

Članom 4. Sporazuma o ekonomskoj saradnji predviđeno je održavanje Mješovitih komisija i za tu namjenu neophodno je izdvojiti 2000 eura na godišnjem nivou.

VI Potreba usaglašavanja propisa

Zaključenje navedenog međunarodnog ugovora ne zahtijeva izmjenu važećih ili donošenje novih propisa.

VII Predlog sastava delegacije

Sporazum će biti usaglašen diplomatskim putem, o čemu će se starati Ministarstvo vanjskih poslova i evropskih integracija.

Prilog: Nacrt Sporazuma

SPORAZUM

IZMEĐU

VLADE CRNE GORE

I

SAVJETA MINISTARA REPUBLIKE ALBANIJE

O

EKONOMSKOJ SARADNJI

Preambula

S obzirom na to da Vlada Crne Gore i Savjet ministara Republike Albanije (u daljem tekstu: „Ugovorne strane“):

u želji da prošire uzajamne odnose u oblasti ekonomske i tehničke saradnje na trajnoj i dugoročnoj osnovi;

potvrđuju svoj interes za jačanje saradnje;

su se dogovorile kako slijedi:

ČLAN 1

Svrha sporazuma

- 1.1. Svrha Sporazuma je podsticanje razvoja saradnje na ekonomskom i tehničkom polju na osnovu jednakosti i uzajamne koristi u skladu sa zakonodavstvom obje države.
- 1.2. Saradnja obuhvata, ali se ne ograničava na sljedeće oblasti:
 - 1) industriju;
 - 2) energetiku;
 - 3) trgovinu robama i uslugama;
 - 4) poljoprivredu;
 - 5) zaštitu životne sredine;
 - 6) turizam;
 - 7) saobraćaj;
 - 8) druge oblasti ekonomske, tehničke i trgovinske saradnje koja može biti zajednički dogovorena.
- 1.3. U cilju realizacije ekonomske, trgovinske i tehničke saradnje u smislu ovog Sporazuma, Ugovorne strane će podsticati relevantna specijalizovana tijela i privatni sektor da istraže mogućnosti za realizaciju projekata u raznim oblastima ekonomske saradnje.

ČLAN 2

Obaveze ugovornih strana

- 2.1 Ugovorne strane će:

- 2.1.1** preduzimati sve neophodne mjere u pravcu razvoja ekonomske, tehničke i trgovinske saradnje u obje države;
 - 2.1.2** preduzimati sve neophodne mjere u pravcu razmjene informacija o ekonomskoj situaciji u dvije države u vezi sa propisima, ekonomskim programima, poslovanjem, i drugih informacija od uzajamnog interesa;
 - 2.1.3** identifikovati probleme koji ometaju bilateralnu trgovinsku, tehničku i ekonomsku saradnju i predlagati mjere za rješavanje tih problema.
- 2.2** Ugovorne strane će:
- 2.4.1** podsticati učešće fizičkih i pravnih lica i privatnih sektora obje države na međunarodnim sajmovima i izložbama, koje će se održavati u obje države;
 - 2.4.2** podržavati i podsticati uzajamne posjete trgovinskih delegacija;
 - 2.4.3** podržavati otvaranje predstavništava i filijala kompanija jedne Ugovorne strane na teritoriji druge Ugovorne strane.

ČLAN 3

Osnivanje Mješovite komisije za ekonomsku saradnju

- 3.1** Mješovita komisija za ekonomsku saradnju, koju čine predstavnici obje Ugovorne strane i, kada je potrebno, predstavnici drugih institucija iz javnog ili privatnog sektora, biće ustanovljena u cilju koordinacije i unapređivanja ekonomske, trgovinske i tehničke saradnje određene članom 1 ovog Sporazuma:
- 3.1.1** praćenjem realizacije ovog Sporazuma;
 - 3.1.2** razvijanjem saradnje u oblastima koje su definisane ovim Sporazumom ili u drugim oblastima o kojima se Ugovorne strane kasnije dogovore;
 - 3.1.3** identifikovanjem ograničenja i davanjem predloga za njihovo prevazilaženje.
- 3.2** Mješovita komisija za ekonomsku saradnju sastajaće se po potrebi, naizmjenično u dvije države, na zahtjev jedne Ugovorne strane i uz prihvatanje druge Ugovorne strane.
- 3.3** Svaka Ugovorna strana će imenovati predsjedavajućeg sa svoje strane (u daljem tekstu: „kopredsjedavajući“), a svaki kopredsjedavajući će imenovati sekretara za dotični dio Komisije.

- 3.4** Ugovorna strana domaćin, čiji je sekretar zadužen za izradu zapisnika, predlaže datum i dnevni red sastanka.
- 3.5** Za potrebe razmatranja posebnih pitanja, Komisija može donijeti odluku da formira radne grupe i precizira njihove zadatke.
- 3.6** Svaka Ugovorna strana će snositi troškove učešća svojih delegacija na sjednicama Mješovite komisije za ekonomsku saradnju.
- 3.7** Preporuke Mješovite komisije za ekonomsku saradnju za realizaciju ovog Sporazuma sprovodiće se u skladu sa internim pravilima obje Ugovorne strane.

ČLAN 4

Regionalni i međunarodni sporazumi

4.1 Ovaj Sporazum:

- 4.1.1** neće uticati na bilo koja prava i obaveze iz drugih sporazuma koji su na snazi, a koje je potpisala Crna Gora ili Republika Albanija sa trećim stranama, niti na prava i obaveze koje proizilaze iz članstva obje države u regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao što je STO, kao i buduće članstvo Ugovornih strana u EU;
- 4.1.2** odredbe ovog Sporazuma ne mogu se tumačiti ili sprovoditi na način da otkazuju, ili na drugi način utiču na obaveze po osnovu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Ugovornih strana i Evropskih zajednica.

ČLAN 5

Tumačenja i rješavanje sporova

Svaki spor između Ugovornih strana koji proizilazi iz tumačenja ili realizacije ovog Sporazuma ili dodatnih sporazuma i protokola rješavaće se sporazumno, konsultacijama ili pregovorima između članova Mješovite komisije za ekonomsku saradnju, a u slučaju neuspjeha, pitanje spora ili tumačenja rješavaće putem diplomatskih kanala i konsultacija i sprovodiće se bez odlaganja na zahtjev jedne od Ugovornih strana.

ČLAN 6

Izmjene i dopune

Izmjene i dopune ovog Sporazuma mogu se izvršiti na osnovu uzajamne saglasnosti Ugovornih strana, pisanim putem. Takve izmjene i dopune se sačinjavaju u formi posebnih protokola, koji čine sastavni dio ovog Sporazuma i stupaju na snagu nakon što ih odobre Ugovorne strane.

ČLAN 7

Trajanje, obnavljanje i otkazivanje

- 7.1** Svaka Ugovorna strana će obavijestiti drugu Ugovornu stranu, pisanim putem, kroz diplomatske kanale, o završetku unutrašnjih procedura koje su potrebne za stupanje na snagu ovog Sporazuma. Sporazum stupa na snagu datumom prijema posljednjeg od ovih obavještenja.
- 7.2** Ovaj Sporazum će biti važeći za period od pet godina i automatski se obnavlja za isti period, osim ako bilo koja Ugovorna strana obavijesti drugu Ugovornu stranu, pisanim putem, kroz diplomatske kanale, u roku od najmanje šest mjeseci prije isteka istog, da želi da ga raskine.
- 7.3** Obavještenje o raskidu stupa na snagu godinu dana nakon što druga Ugovorna strana primi isto.
- 7.4** U slučaju obavještenja o raskidu ovog Sporazuma, osim ako su se Ugovorne strane dogovorile drugačije, obaveze koje proističu iz ugovora zaključenih u skladu sa njegovim odredbama, a nijesu još izvršene, na snazi su do potpunog izvršenja takvih ugovora.

Potvrđujući gore navedeno, dolje potpisani predstavnici, ovlašćeni od svojih Vlada, zaključuju ovaj Sporazum.

Potpisan u dana 2015. godine, u dva originalna primjerka, na crnogorskom, albanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako autentični. U slučaju razlike u tumačenju, mjerodavna je verzija na engleskom jeziku.

ZA VLADU CRNE GORE

**ZA SAVJET MINISTARA REPUBLIKE
ALBANIJE**